Porównanie tłumaczeń Jana 1:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Do — swoich przyszedł, i — swoi Jego nie przyjęli.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Do swego przyszedł i swoi Go nie przyjęli
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszedł do swego – i Jego właśni Go nie przyjęli.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Do swoich* przyszło i swoi go nie przyjęli. [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Do swego przyszedł i swoi Go nie przyjęli

[1)] <x>290 53:3</x>; <x>480 12:1-8</x>

[2)] Do swoich (rzeczy): rodzaj nijaki.